



ЕВРОПЕЙСКА
КОМИСИЯ

Брюксел, 24.6.2019 г.
COM(2019) 296 final/2 –
DOWNGRADED on 16.7.2019

ANNEX

ПРИЛОЖЕНИЕ

към

Предложението за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

**за подписването от името на Европейския съюз на споразумение със Съединените
американски щати за разпределението в полза на Съединените щати на дял от
тарифната квота, предвидена в Регламент (ЕО) № 617/2009 на Съвета от 13 юли
2009 г. за откриване на автономна тарифна квота за внос на висококачествено
говеждо месо**

ПРИЛОЖЕНИЕ

СПОРАЗУМЕНИЕ МЕЖДУ СЪЕДИНЕНИТЕ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ И ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ ЗА РАЗПРЕДЕЛЕНИЕТО В ПОЛЗА НА СЪЕДИНЕНИТЕ ЩАТИ НА ДЯЛ ОТ ТАРИФНАТА КВОТА ЗА ВИСОКОКАЧЕСТВЕНО ГОВЕЖДО МЕСО СЪГЛАСНО

ПРЕРАБОТЕНИЯ МЕМОРАНДУМ ЗА РАЗБИРАТЕЛСТВО ОТНОСНО ВНОСА НА МЕСО ОТ ГОВЕДА, ПРИ ЧИЕТО ОТГЛЕЖДАНЕ НЕ СА БИЛИ ИЗПОЛЗВАНИ ОПРЕДЕЛЕНИ ХОРМОНИ ЗА СТИМУЛИРАНЕ НА РАСТЕЖА, И ОТНОСНО УВЕЛИЧЕНИТЕ МИТА, ПРИЛАГАНИ ОТ СЪЕДИНЕНИТЕ ЩАТИ СПРЯМО ОПРЕДЕЛЕНИ ПРОДУКТИ ОТ ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ (2014 Г.)

Съединените американски щати и Европейският съюз, страни по Преработения меморандум за разбирателство между Съединените американски щати и Европейския съюз относно вноса на месо от говеда, при чието отглеждане не са били използвани определени хормони за стимулиране на растежа, и относно увеличените мита, прилагани от Съединените щати спрямо определени продукти от Европейския съюз от 21 октомври 2013 г. (наричан по-нататък „МР от 2014 г.“), се споразумяха за следното:

Член 1

Цели

Целите на настоящото споразумение са:

1. да се разпредели в полза на Съединените щати дял от автономната тарифна квота (ТК) за висококачествено говеждо месо в размер на 45 000 метрични тона тегло на продукта съгласно член II, параграфи 4 и 5 и член VI от МР от 2014 г.; както и
2. да се допълнят или изменят някои права и задължения на страните по членове III, IV, V, VII и VIII от МР от 2014 г.

Член 2

Разпределение в рамките на квотата

1. Европейският съюз разпределя в полза на Съединените щати 35 000 метрични тона от общо 45 000 метрични тона в рамките на тарифната квота по член 1. Оставашото количество от 10 000 метрични тона се предоставя на всички останали държави. Разпределените количества се отпускат постепенно за период от седем години (наричан по-нататък „периодът на въвеждане“), както следва:

	<u>Съединени щати</u>	<u>Всички останали</u>
Година 1	18 500 метрични тона	26 500 метрични тона
Година 2	23 000 метрични тона	22 000 метрични тона
Година 3	25 400 метрични тона	19 600 метрични тона
Година 4	27 800 метрични тона	17 200 метрични тона
Година 5	30 200 метрични тона	14 800 метрични тона
Година 6	32 600 метрични тона	12 400 метрични тона

Година 7 и следващите
години

35 000 метрични тона

10 000 метрични тона

2. За да има сигурност, спрямо дела от ТК, разпределен в полза на Съединените щати, се прилагат основните задължения по член II, параграф 1 от МР от 2014 г., в т.ч. ставката на митото от нула (0) % в рамките на квотата.
3. Годишният обем на ТК се разделя поравно между четирите тримесечни подпериода. Годината на квотата започва на 1 юли и завършва на 30 юни.

Ако настоящото споразумение влезе в сила на дата, различна от 1 юли, година 1 от периода на въвеждане започва в първия ден от следващия подпериод от годината на квотата и продължава четири последователни подпериода¹. Всички неизползвани количества от подпериодите, които през посочената година на квотата предхождат първия ден на година 1, се добавят към количествата, налични през първия подпериод от година 1 от периода на въвеждане. Тези количества се добавят към количествата, разпределени в полза на Съединените щати и всички други, пропорционално на дяловете им в общия обем на ТК.

Член 3

Управление на квотата

Делът от ТК за висококачествено говеждо месо, разпределен в полза на Съединените щати, се управлява от Европейския съюз по реда на подаване на заявките. Европейският съюз полага всички усилия за управление на дела от ТК, разпределен в полза на Съединените щати, по такъв начин, че вносителите да могат да го използват изцяло. Настоящият член заменя член III от МР от 2014 г.

Член 4

Спорът ЕО – хормони

1. Търговският представител на Съединените щати приключва производството, започнато през декември 2016 г. по силата на раздел 306, буква в) от изменения Закон за търговията от 1974 г., с решение да не се започва повторно действието за упражняване на пълномощието по дело WT/DS26/21. Съединените щати публикуват решението си не по-късно от датата на влизане в сила на разпределението на квотата в полза на държавата, посочено за година 1 в член 2.
2. През периода на въвеждане по член 2, параграф 1, периода за преглед по член 4, параграф 3 и до изпращането на уведомление за решение по взаимно съгласие по член 4, параграф 3:
 - а) страните не могат да искат създаването на група от съдебни заседатели по член 21, параграф 5 от Договореността относно правилата и процедурите

¹ За повече яснота: ако настоящото споразумение влезе в сила в началото на подпериод n от дадена година на квотата, обемът за година 1 се предоставя през четири последователни подпериода, разделен поравно между подпериодите, започвайки от подпериод n от тази година на квотата и завършвайки през подпериод n-1 от следващата година на квотата. Обемите от година 2 нататък се предоставят през четири последователни подпериода, разделени поравно между подпериодите, започвайки от подпериод n от следващата година на квотата.

за уреждане на спорове по дело *ЕО – Мерки за месото и месните продукти (хормони)* (WT/DS26) (*ЕО – хормони*);

- б) Съединените щати не могат да спират прилагането по отношение на Европейския съюз на митническите отстъпки и свързаните с тях задължения съгласно разрешението на Органа за решаване на спорове към Световната търговска организация по дело *ЕО – хормони*, заведено от Съединените щати по член 22, параграф 7 от Договореността за уреждане на спор (ДУС) WT/DS26/21.
3. В срок от десет (10) години от влизането на настоящото споразумение в сила Съединените щати и Европейският съюз устройват среща, на която да направят преглед на използването на ТК, за да намерят решение по взаимно съгласие, за което Органът за решаване на спорове към СТО трябва да бъде уведомен съгласно член 3, параграф 6 от ДУС до края на прегледа. Прегледът се извършва в срок от 11 години от влизането на настоящото споразумение в сила. Настоящата разпоредба заменя член IV от МР от 2014 г.
4. Ако страните не изпратят уведомление за такова решение по взаимно съгласие до Органа за решаване на спорове към СТО в срок от 11 години от влизането на настоящото споразумение в сила, всяка от страните може да прекрати споразумението съгласно член 6, параграф 1.

Член 5

Проверки намясто

Комисията може да поиска от правителството на Съединените щати да разреши нейни представители да извършват проверки намясто в Съединените щати, ако тези проверки намясто се провеждат при равнопоставеност в сравнение с другите държави доставчици. Проверките се извършват съвместно с компетентните органи на Съединените щати.

Член 6

Оттегляне и последици

1. Всяка страна може да се оттегли от настоящото споразумение, като представи на другата страна писмено предизвестие. Настоящото споразумение се прекратява шест месеца след датата на получаване на предизвестieto от другата страна. Оттеглянето от настоящото споразумение не представлява оттегляне от МР от 2014 г., освен ако страните изрично заявят такова намерение.
2. Оттеглянето от МР от 2014 г. по реда на член V, параграф 4 води до оттегляне и от настоящото споразумение. Страните спазват основните задължения, посочени в член II от МР от 2014 г. през шестмесечния период от датата на представяне на предизвестieto за оттегляне по член V, параграф 4 от него.
3. Ако до Органа за решаване на спорове към СТО не бъде подадено уведомление за решение по взаимно съгласие по член 4, параграф 3, нищо в настоящото споразумение не може да се тълкува като промяна на съответните права или задължения на двете страни съгласно ДУС по отношение на делото *ЕО – хормони*.

4. Никоя от разпоредбите в настоящото споразумение не може да се тълкува като предоставяща права или налагаща задължения на лица, различни от страните по споразумението, нито като позволяваща пряко позоваване на настоящото споразумение пред съдилищата и във вътрешните правни системи на страните.
5. Настоящото споразумение влиза в сила на първия ден след датата, на която двете страни са се уведомили взаимно за приключването на вътрешните процедури, необходими за спазването на задълженията им по член 2 и член 4, параграф 1.

КАТО ДОКАЗАТЕЛСТВО ЗА КОЕТО долуподписаните лица, надлежно упълномощени от своите правителства, подписаха настоящото споразумение.

СЪСТАВЕНО в <МЯСТО> на<ДАТА> в два еднообразни екземпляра на английски език, който е автентичният език на споразумението.

За Съединените американски щати

За Европейския съюз